



咨 询 通 告

中 国 民 用 航 空 局

文 号:民航规〔2020〕18 号

编 号:AC-66-FS-010

下发日期:2020 年 6 月 15 日

航空维修技术英语等级测试指南

航空维修技术英语等级测试指南

1. 依据和目的

本咨询通告依据 CCAR-66 R3 第 12 条制定,目的是为航空器维修人员参加航空维修技术英语等级测试提供指导。

2. 适用范围

本咨询通告适用于准备申请或持有航空器维修人员执照的人员。

3. 撤销

备用。

4. 说明

在我国,英语虽不是官方语言,但作为国际航空业的通用语言,随着航空业日益国际化发展的趋势越来越显现其重要性。具体到民航维修业,经验表明,一些维修质量问题和维修差错的发生就是因为维修人员不能准确理解英文维修手册而导致,以当前的机队规模和行业发展速度,又不可能把所有英文维修手册翻译成中文。因此,维修人员掌握维修技术英语不仅是适应我国民航业发展的需要,更与保证飞行安全直接相关。

CCAR-66R3 明确了对航空维修技术英语等级测试并在航空器维修人员执照上标注的要求,虽不强制作为颁发航空器维修人

员执照的条件,但可初步给出哪些维修人员可以直接使用英文维修手册,哪些人需受到限制,目的就是减少对飞行安全的影响。本文件全面解释了航空维修技术英语等级测试如何开展和准备。

需要说明的是,CCAR-66R3 要求的航空维修技术英语等级测试有较强的针对性,与高等教育的四、六级考试和出国留学的托福、雅思等考试均不同,也没有可替代性,因此,民航局飞行标准司精选了来源于行业的国际规范作为参考教材,以增强可读性,在提高航空维修技术英语水平的同时也丰富相关的知识。

5. 基本信息

航空维修技术英语等级测试由民航局飞行标准司统一组织测试题目,测试题目主要基于本文件指定的参考教材。

航空维修技术英语等级测试不要求统一培训,可自学或参加任何单位组织的培训,也可直接参加测试。

参加航空维修技术英语等级测试包括两个渠道:

(1) CCAR-147 部批准维修培训机构组织的测试:适用于新申请航空器维修人员执照人员的初次测试;

(2) 民航局飞行标准司定期统一安排安排的测试:适用于持有航空器维修人员执照的人员。

每次测试完成后将自动生成测试成绩,并依据测试成绩评定等级。

注:尽管航空维修技术英语等级测试不要求统一培训,但鼓励维修人员在每次参加测试前至少自学参考教材,以利于取得较好

成绩。

6. 测试题目

航空维修技术英语等级测试分为综合阅读和听力测试两部分。

综合阅读测试部分 60 道选择题,共 100 分。题目形式包括:

- (1) 英译汉:英文题干,中文选项;
- (2) 汉译英:中文题干,英文选项;
- (3) 英英释义:英文题干,英文选项。

听力测试部分 25 道选择题,共 100 分。题目形式包括句子理解、情景对话和短文,英文题干,英文选项。

听力测试语速为每分钟 100-120 个单词,句子理解和情景对话的录音播放 1 遍,短文部分的录音播放 2 遍。

注:每次测试总时长 90 分钟,其中综合阅读部分时长 60 分钟,听力部分时长 30 分钟。

7. 参考教材

为维修人员准备参加航空维修技术英语等级测试,指定下述行业公开发布文件作为参考教材:

(1) GAMA Specification No.1: Specification for Pilot's Operating Handbook

(2) GAMA Specification No.2: Specification for Manufacturers Maintenance Data

(3) GAMA Specification No.7: Specification for Continuing Airwor-

thiness Program (CAP)

(4) Specification ASD-STE100: Simplified Technical English

上述(1)-(3)属美国通用航空制造业协会(GAMA)文件,可通过网址 <https://gama.aero/> 阅读并下载。

上述(4)属欧洲航空航天防务工程协会(ASD)文件,可通过网址 <http://www.asd-ste100.org/> 索取。

注:尽管推荐了上述参考教材,但通过其他英文技术文件或资料日常学习积累亦非常重要。

8.测试组织

CCAR-147 部批准维修培训机构组织的初始测试一般结合执照培训后的考试一同向民航局飞行标准司提出申请,但一般限于其登记的培训学员。

民航局飞行标准司定期统一安排的测试一般每半年组织一次,具体测试地点和时间安排将至少提前 30 天公布通知。测试报名程序如下:

- (1) 登录民航局飞行标准司维修人员信息平台个人账户;
- (2) 报名参加英语等级测试;
- (3) 选择测试地点。

按上述程序完成报名后,将自动发送手机短信至报名参加人员,告知具体测试选择测试地点的时间安排,请注意查收并按时参加。

注:航空维修技术英语等级测试的考试费由测试机构按照收

费标准统一代民航局收取。

9. 等级评定

对于 CCAR-147 部批准维修培训机构组织的初始测试,将直接按测试成绩自动按照 CCAR-66R3 的标准评定等级。

任何持有航空器维修人员执照的人员均可参加多次测试,最终等级评定自动按历史最好成绩评定。

注:等级评定结果将直接显示在维修人员的电子执照上,也可通过本人账号登陆维修人员信息平台后查询历次测试成绩。

